

03/2017

Mod: DRW18-TS/D

Production code: R18DDIELS8AIA



Diamond
catering equipment

LAVADORAS

INSTRUCCIONES DE INSTALACION, USO Y MANUTENCION



Sumario

1. CONTENIDO DEL MANUAL	3
2. NORMAS DE SEGURIDAD	3
3. RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE	4
4. DESEMBALAJE	4
5. INSTALACION Y POSICIONAMIENTO	5
6. IDENTIFICACION DE LA MAQUINA	6
7. INDICACIONES SOBRE LA EMISION DEL SONIDO	6
8. FIJACION AL SUELO	6
9. CONEXION ELECTRICA	7
10. CONEXION IDRAULICA: CARGO	9
11. CONEXION IDRAULICA: DESCARGA	9
12. CONEXION VAPOR	9
13. CONEXION AIRE COMPRIMIDA	10
14. PUESTA EN MARCHA Y PRUEBA DE LA MAQUINA	10
15. CAMBIO DELLA LINGUA	10
16. ACTIVACION SOPORTE REMOTO	11
17. USAR LA LAVADORA	11
18. PREPARACION DE LA ROPA	12
19. CARGAR LA MAQUINA Y CERRAR LA PUERTA	12
20. COMO ABRIR EN MANUAL LA PUERTA	13
21. ENCENDIDO DE LA MAQUINA	13
22. SELECCIONAR UN PROGRAMA	14
23. LOS PROGRAMAS PREFERIDOS	14
24. COMIENZO RETRASADO	14
25. EJECUCION DE UN PROGRAMA	15
26. PONER UN PROGRAMA EN PAUSA	15
27. PROGRESO RAPIDO	16
28. FIN DEL DIA LABORABLE	16
29. LA PROGRAMACION	16
30. MODIFICA DE UN PROGRAMA	16
31. LA FUNCION EASY PROG	18
32. SENALIZACION EN DISPLAY	20
33. LOS PROGRAMAS EN MEMORIA CENTRAL	22
34. FONCIONES DIFERENTES	23
35. MANUTENCION LAVADORA	23
36. PROBLEMAS DE LAVADO	24
37. USO DE LA MAQUINA TILTING	24
38. PROCEDIMIENTO PARA EL CONTROL DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD	25
39. DEMOLICION	25
40. CONDICIONES DE GARANCIA	25

1. CONTENIDO DEL MANUAL

Este manual contiene las instrucciones sobre instalación de las lavadoras industriales. Ha sido redactado en consideración de las directivas comunitarias vigentes. Este manual es dirigido al instalador y al técnico de manutención, que tienen que leerlo atentamente antes de instalar, poner en marcha y hacer manutención a la máquina. Este manual debe ser dejado a disposición; en caso de pérdida o daño, favor pedir una nueva copia al constructor. El constructor no es responsable de las consecuencias que deriven del faltado respeto de las instrucciones. El fabricante tiene el derecho de cambiar los datos indicados en este manual o las características técnicas de cada máquina. Es posible que los dibujos del manual representen algunos componentes que sean diferentes de los instalados en las máquinas. Algunas figuras de este manual pueden presentar particulares que resultan diferentes de los que están en la máquina. Diseños y datos técnicos se pueden modificar sin preaviso.

El manual y los anexos son parte integrante de la unidad, por lo tanto deben ser preservados y dejar juntos con la máquina, también en caso de venta a otro usuario.

Los anexos y los accesorios de recambios se pueden encontrar en el área técnica de la página web del fabricante. Antes de entrar en el sitio, es indispensable tener el número de serie de la máquina.



¡ADVERTENCIA!

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por cualquier inexactitud contenida en este documento debido a errores de impresión o transcripción. Nos reservamos el derecho de hacer cambios a sus productos que considere necesarios o útiles, sin perjudicar sus características esenciales. ¡No puede ser reproducido, texto o fotografías de este manual sin la autorización previa del fabricante!

2. NORMAS DE SEGURIDAD

El faltado respeto de estas normas de seguridad puede ocasionar daño a las personas, a las cosas y a los animales.

La instalación y la manutención de los equipos del constructor deben ser hechas por técnicos competentes y autorizados; los técnicos deben conocer los productos y las normas Europeas de instalación de los equipos industriales de lavado. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden suponer un grave peligro para la seguridad del usuario.

Antes de poner en marcha la máquina, leer

atentamente las instrucciones: hacer accesible a todas las personas que llevan a cabo las instrucciones para utilizar la lavadora.

Esas lavadoras están destinadas al solo uso de la limpieza profesional de prendas de vestir y ropa de cama: por eso es prohibido cualquier otro uso a menos que sea autorizado previamente por escrito por el fabricante.

Es prohibido lavar prendas ensuchadas de sustancias perjudiciales de la salud como veneno, plomo y sustancias cancerígenas.

No se acerque a la máquina con productos combustibles o inflamables para evitar el riesgo de incendios y explosiones.

Siempre siga cuidadosamente las instrucciones de lavado en cada pieza de ropa.

Es prohibida la utilización de la máquina a niños menores de 16 años.

Conexiones suplementares a la máquina del exterior, no hechos bien se quita la responsabilidad del constructor.

ADVERTENCIA IMPORTANTES

¡Esta prohibido trabajar con los paneles de protección abiertos!



Para evitar quemaduras o lesiones de los miembros articulados, está absolutamente prohibido eliminar, aunque sea temporalmente, el panel de los sistemas de protección y seguridad!

No se pueden introducir barras, palos u objetos de metal en el tambor. En caso de emergencia siempre realizar los procedimientos descritos a continuación.

Siempre verificar el correcto funcionamiento de los dispositivos de seguridad en cada puesta en marcha de la lavadora!

Se requiere conocer la máquina y sus sistemas de emergencia!



¡PELIGRO DE USTIONES!

La maquina presenta peligro de uston debido a su misma natura.

Las causas de las ustiones pueden ser:

Contacto por mas tiempo con la puerta durante un ciclo de lavaje con alta temperatura;

Desde el contacto con los componentes que transportan el vapor de agua

En la máquina hay las siguientes etiquetas, en caso de daño a sí mismas, el usuario debe sustituirlas por otras idénticas.



Esta cerca de la puerta:



¡La máquina tiene siempre que ser utilizada por personal adecuadamente instruido y en presencia de otros operadores!

LEER CON ATENCIÓN E INFORMAR A TODOS LOS OPERADORES SOBRE LOS SISTEMAS DE INTERVENCIÓN EN CASO DE FALTA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

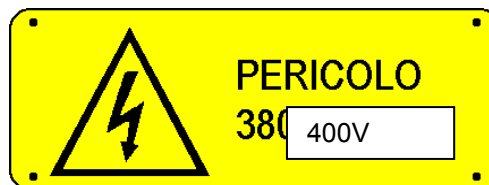


PELIGRO DE ELECTROCUTACIÓN

Cualquier intervención sobre las partes eléctricas de la máquina tiene sólo que ser realizada por personal calificado y después de haber extraído la alimentación eléctrica de la máquina.

Los circuitos de potencia y control pueden ser sólo modificados por el personal del fabricante, de lo contrario se perderá la garantía.

Sobre el cuadro eléctrico está la siguiente etiqueta que tendrá que ser reemplazada con una idéntica en el caso haya sido deteriorada o extraída.



CONDICIONES PSICOFISICAS DEL USUARIO

La persona que utilice la máquina tiene que estar en perfectas condiciones psicofísicas; durante el trabajo hay que tener la postura vertical frente a la máquina. Se tienen que evitar movimientos bruscos o gestos incontrolados, por ejemplo durante la extracción y la inserción de los tejidos a secar para evitar choques peligrosos con el telar de la máquina. En el caso que se encuentren presentes otros operadores u otro personal, estos no tienen que ser foco de distracción para el empleado que utilice la máquina.

Durante la utilización de la máquina, el operador no tiene que ser objeto de distracciones por televisores, radio, etc ni ser sometido a cualquier otro tipo de distracción.



ILUMINACION

En el local en que esta instalada la máquina tiene que existir una iluminación uniforme de intensidad 300-500 lux, se tienen que además evitar deslumbramientos molestos.



¡ADVERTENCIA!

Estas advertencias no cubren todos los posibles riesgos. El usuario tiene que hacer cautela y en el respecto de las normas vigentes.

3. RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE

Las instrucciones de este manual no quieren sustituir sino completar los compromisos para el respeto de las normas vigentes sobre la seguridad. Con respecto a las especificaciones contenidas en este manual, el fabricante no se responsabiliza de los siguientes supuestos: uso de la máquina contrario a las normas nacionales sobre seguridad.

Uso de la maquina contras las normas vigentes incorrecta instalación de la máquina.

Falta de mantenimiento periódico y programada. *falta o incorrecto respeto de las instrucciones del manual.*

defecto de voltaje o de alimentación del sistema eléctrico.

modificaciones no autorizadas.

utilización de la máquina por parte de personas no autorizadas.

4. DESEMBALAJE

Aconsejamos de inspeccionar la máquina en el momento de la entrega y indicar directamente al transportista todos los daños, sea interiores que exteriores, ocurridos durante el transporte.

Desembalar la máquina completamente cerca del plazo de instalación.

Los materiales de embalaje no deben ser perdidos y se deben colocar en áreas específicas de recolección de acuerdo a la normativa vigente. Quitar con una llave sacando el pallet de madera fijado a la máquina por pernos



¡ADVERTENCIA!

Revise la hoja de datos adjunta a la documentación de la máquina, el peso neto y bruto : examinar la compatibilidad con el equipo de elevación disponibles.



¡ADVERTENCIA!

La paleta no debe ser utilizada como apoyo normal del máquina! La máquina debe estar bajo la paleta y ser colocada como se describe en la sección correspondiente.



¡ADVERTENCIA!

La máquina debe moverse sólo mientras esta fijada a la paleta: el manejo de la carretilla elevadora debe ser realizado sólo por personal cualificado y competente.

Durante el transporte, el apoyo de la máquina está fijado a la base por bloqueos para evitar daños a los amortiguadores (la cuna esta fijada al basamento).



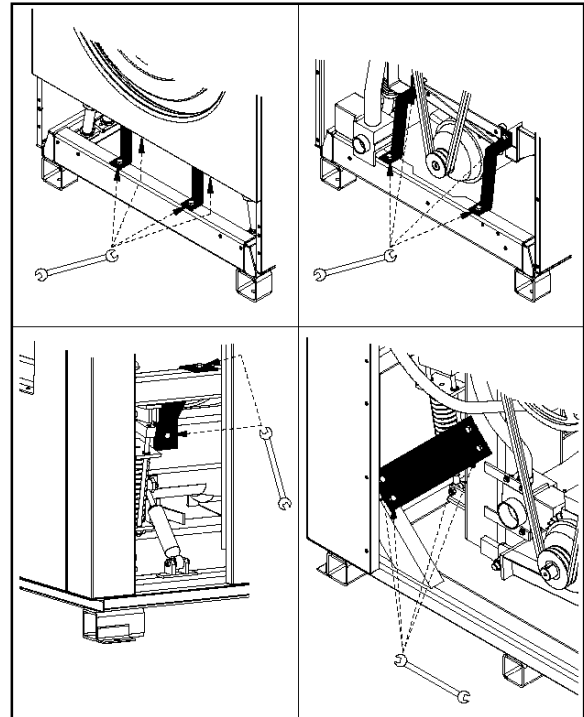
¡ADVERTENCIA!

Todos los bloqueos deben ser quitados antes de conectar y poner en marcha la lavadora.

Para quitar los bloqueos seguir la procedura bajo descrita y hacer riferimiento al dibujo. Las figuras son indicativas de la tipologia de los bloqueos y no de la máquina.

sacar el panel posterior,
destornillar los pernos y quitar los
bloqueos.

desmontar los bloqueos de trasporte
remontar los paneles en la posición
original



Todos los paneles tienen que ser remontados en la posición original, antes de poder poner en marcha la máquina. Después de haberlos quitados, los bloqueos tienen que ser conservados y reutilizados cada vez que la máquina tiene que ser transportada. Los bloqueos de transporte no están en las máquinas lavacentrifugas rígidas.

5. INSTALACION Y POSICIONAMIENTO

Todas las operaciones por el posicionamiento y la instalación tienen que ser hecha por personal calificado y según las indicaciones escritas en el manual de instalación.

Es importante recordar que por un uso, un funcionamiento y una mantenimiento correcta, es indispensable dejar 600mm de espacio libre alrededor de la máquina. En caso de hilera de máquinas, por ejemplo como en el self service, el espacio necesario por lado se puede reducir a 10mm.

La temperatura ambiente debe entenderse entre +5°C y +40°C.

El lugar donde la máquina será instalada tiene que ser bien ventilado.



¡ADVERTENCIA!

No use ni almacene cerca de la máquina gasolina, petróleo u otros materiales inflamables. Pueden causar un incendio o explosión.



¡ADVERTENCIA!

En caso de maquinas con tilting hay elementos de la maquina en movimiento en las fases de carga y descarga de la ropa.

Por conocer el espacio ocupado por esos elementos, referirse a la ficha tecnica.

6. IDENTIFICACION DE LA MAQUINA

El equipo puede ser identificado por una etiqueta con el número de serie, modelo, potencia y características técnicas: se ubica en la parte posterior.

Asegúrase de que las alimentaciones presentes (eléctrica, hidráulica vapor, aire comprimido) corresponden a los datos en la etiqueta.

Piezas y/o intervenciones requierenser identificados por la maquina que los necesitas. Manipular, eliminar, la falta de las placas de identificación o cualquier cosa que no permite una identificación fiable de la máquina, hace que sea difícil cualquier servicio de instalación y mantenimiento y anula en automatico la garantía.

7. INDICACIONES SOBRE LA EMISION DEL SONIDO

El ruido producido por la máquina produce un continuo nivel de presión sonora de A con menos de 72 dB.

8. FIJACION AL SUELO

Las maquinas supercentrifugantes suspendidas de capacidad asta 23kg no necesitan de ser fijadas al suelo. Vienen dotadas de pies de apoyo en goma que tienen que ser atornillados a los agujeros roscados en el basamiento.

La mala regulación de estos pies de apoyo puede originar fuertes vibraciones de las estructuras exteriores de la maquina lavadora.

La maquina tiene que ser instalada perfectamente horizontal en un suelo que no tenga una reacción elastica.

Las maquinas supercentrifugantes suspendidas de los 30kg arriba es obligatorio fijarlas al suelo con des fischer a traves los huecos obtenidos en el basamiento. Las máquinas tienen que ser instaladas perfectamente en linea en el pavimento que no tenga reacción elastica.



¡ADVERTENCIA!

Esta prohibido interponer materiales elasticos de cualquiera natura o dimensión entre el basamento de la máquina y el pavimento.

Las centrifugadoras rigidas tienen que ser fijade al suelo.

Las maquinas rigidas de capacidad de 30kg arriba vienen suministradas con un contrebastidor

en acero.

El contrebastidor tiene que ser sumergido en un basamiento en hormigón anclado al pavimento.

Antes de anclarar la maquina al basamiento asegurarse que el cemento hube hecho fraguado y, cosa mucho importante, que el contrebastidor sea perfectamente horizontal.

Posicionar la maquina en los huecos de anclaje y apretar bien todos los pernos de acoplamiento.

Ver en la ficha tecnica las medidas del contrebastidor y del basamiento en hormigón

Las maquinas rigidas asta 23kg comprenden ya los anclajes



Anclaje en acero

El equipo necesario para la instalación son:

Electro-neumático martillo o un taladro de percusión

Martillo

Soplador para la limpieza

Cepillo

Llave dinamométrica

Seguir los siguientes pasos:

proporcionar una base de hormigón correctamente anclada al suelo, de acuerdo con las dimensiones mínimas en la técnica

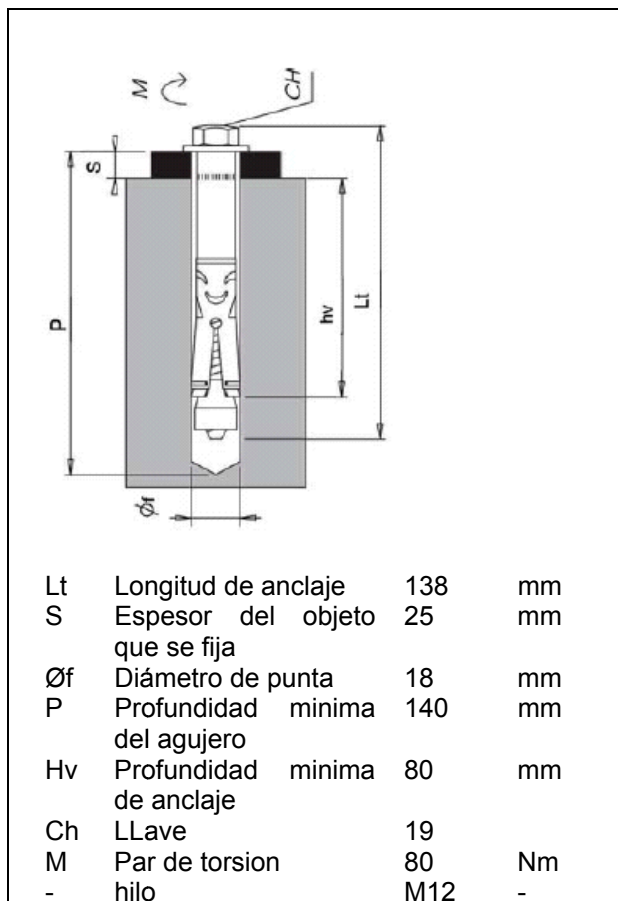
asegúrese de que la base de hormigón está anclada al suelo, que haya apoderado y que la superficie sea perfectamente plana

llevar la máquina de la paleta y colocarla en su posición final por encima de la base de hormigón

a través los paneles abiertos marcar en la base de hormigón los puntos donde los anclajes en acero se colocarán, correspondientes a los agujeros en la base de metal de la lavadora

mover la maquina para poner libres la zona de perforación

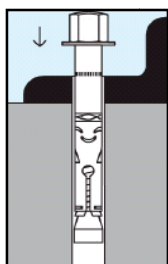
hacer los agujeros de perforación (véase el gráfico) en los puntos previamente identificados y segun los datos técnicos contenidos en la tabla siguiente.



Retirar los residuos de hormigón con un cepillo a través del agujero que se acaba de terminar y con un soplador limpiar todos los restos de polvo del agujero.

Volver a colocar la máquina asta que coincida con los agujeros en la base de la lavadora

Insertar los anclajes de acero a través de los agujeros de la base de la lavadora, dentro de los agujeros perforados en el hormigón



Cerrar con una llave dinamométrica el anclaje, según los datos escritos en el gráfico anterior.



¡ADVERTENCIA!

Para todas las máquinas rígidas instaladas, hacer una prueba mediante la ejecución de la centrifuga a plena carga (máxima velocidad y las condiciones nominales de carga), comprobar

que:

- No hay vibraciones
- No hay ruido
- No hay puntos de contacto o fricción entre la cesta y el tambor de la máquina.

IMPORTANTE: Si tienes algún problema que acabamos de enumerar, significa que la máquina no estaba bien fijada al suelo. Vuelva a revisar:

- la correcta ejecución de la burbuja en la base de hormigón
- El correcto anclaje de la base de hormigón con el resto de la planta
- el cierre adecuado del ancla de acero

9. CONEXION ELECTRICA

El cableado debe ser realizado por personal cualificado y deberán cumplir con las normas aplicables y/o locales y las regulaciones nacionales.



¡ADVERTENCIA!

Revisar que la fuente de alimentación corresponde a la indicada en la placa de características.

Para conectar, utilizar un cable tipo H05 VV - F o superior, según indicaciones que la placa muestra. Predisponer agua arriba un interruptor que permite la fuente de alimentación eléctrica de la máquina.

Asegúrese de que el interruptor está en posición "0".

Abrir la puerta de entrada de alimentación.

Pasar el cable de alimentación de tamaño adecuado (ver tablas más abajo) a través de la sujeta-cable suministrado con la máquina.

La conexión de los cables de alimentación se debe ejecutar en el seccionador de la máquina.

Dependiendo del tipo de energía requerida por la placa de la máquina, conectar los cables a los contactos del interruptor marcado así:



: perno de anclaje de tierra

L1, L2, L3: contactos de fase

N: conexión del neutro

Durante la instalación o de sustitución del cable de alimentación, la conexión de tierra tiene que ser más largo que los otros por lo menos de 5 cm.



¡ADVERTENCIA!

El dispositivo debe estar conectado a una instalación de tierra eficiente: El fabricante se exime de cualquier responsabilidad en caso de que la conexión no se realiza de acuerdo a las normas prescritas en vigor.

Antes de cualquier operación de mantenimiento desconectar la fuente de energía: para el mantenimiento referirse al diagrama de cableado de la máquina insertado en la máquina o en la página web del fabricante.

El mínimo para los cables de alimentación y el suelo, en mm², son los siguientes:

CAPACIDAD		1ph 208V- 240V	3ph 208V- 240V	3ph 380V- 440V
Rigida	6 8	6	4	
Suspension				
Rigida	11 14	10	6	4
Suspension				
Rigida	18	16	10	6
Suspension		NO		
Rigida	23	16		
Suspension		NO		
Rigida	30		16	10
Suspension				
Rigida	40		25	
Suspension				
Rigida	55 70 85			16
Suspension				

Calentamiento eléctrico, mixto eléctrico/vapor (mm²)

CAPACIDAD		1ph 208V- 240V	3ph 208V- 240V	3ph 380V- 440V
Rigida	6 8	2,5	2,5	
Suspension	11 14			
Rigida	18			

CAPACIDAD		1ph 208V- 240V	3ph 208V- 240V	3ph 380V- 440V
Suspension		NO		
Rigida	23	2,5		
Suspension	30	NO	4	
Rigida	30			
Suspension	40		6	
Rigida	40			
Suspension	55			
Rigida	70	NO	10	6
Suspension	70			
Rigida	85			
Suspension	85			

Calentamiento vapor o sistema agua caliente (hot water) (mm²)



¡ADVERTENCIA!

El mínimo escrito más arriba, puede variar dependiendo de la longitud del enlace. Para longitudes de más de 5 metros, aumentan en proporción a la sección de longitud adicional.



¡ADVERTENCIA!

La conexión de la máquina tiene que ser realizada en base a los números de serie de datos (potencia, tensión, frecuencia). Para tensiones de alimentación distintas de las previstas, solicitar información adicional del fabricante.



¡ADVERTENCIA!

Todas las lavadoras están equipadas con control de velocidad y luego, equipadas con transformador de frecuencia: se deberá establecer una protección del RCD de tipo B (sensible al valor de la media actual).



¡ADVERTENCIA!

En el caso de que el alimentación proviene de un generador diesel, el inversor exige la aplicación de inductancia adicional.

10. CONEXION IDRAULICA: CARGO

Las centrifugadoras del constructor son equipadas con electroválvulas de entrada de agua fría y caliente (y de agua dura por los modelos que lo preveen). Cada entrada de agua es indicada por una tarjeta autoadhesiva: por las cotas de conexión hacer riferimiento a la ficha tecnica adjunta.

Cada conducción hidraulica de alimentación tiene que tener una valvula que permita en cualquier momento de interromper el flujo de agua hacia la maquina, por las situaciones de emergencia, y por las normales operaciones de manutenciones. Antes de cada entrada tiene que ser instalado un filtro de agua examinable: es buona norma verificar los filtros de las electrovalvulas de cargo, despues de un breve periodo de utilización de la maquina, sobre todo en el caso en que las tuberias a las que han sido hecho la conexión sean viejas o no utilizadas desde mucho tiempo.



¡ADVERTENCIA!

Todas las electroválvulas por la carga del agua deben ser siempre conectadas!

Si el sistema de alimentacio no tiene agua caliente, usar el agua fría para alimentar también la válvula de la etiqueta "AGUA CALIENTE".

Si hay varias lavadoras, la carga del agua debe tener un diámetro que permite una rápida entrada tambien en el caso de cargas simultáneas de todas las lavadoras.

Por último tiene que cargar una presión mínima de 0,4 Atm, pero menor es la presión de suministro, cuanto mayor es el tiempo de carga.

La presión de carga máxima es de 8 Atm (los valores mínimo y máximo tienen en cuenta todos los diferentes modelos de válvulas en las maquinas de diferentes tamaños).

11. CONEXION IDRAULICA: DESCARGA

Las electroválvulas utilizadas para la descarga normalmente estan abiertas, es decir que permiten al agua de salir en caso de falta de energía eléctrica repentina.

En presencia de mas lavadoras, la línea de descarga debe tener un diámetro que permite una rápida salida de las escorrentías contemporánea de todas las máquinas de lavado; el colector de evacuación debe ser hecho para evitar que el agua descargada de una lavadora pueda volver en la lavadora al lado.

El escape es por gravedad natural, por lo que el tubería de escape no debe tener hundimiento ni contrapendiente: para un drenaje adecuado es

requerido una pendiente mínima del 2%.

El sistema de escape debe cumplir con las normas aplicables y / o locales y las regulaciones nacionales.

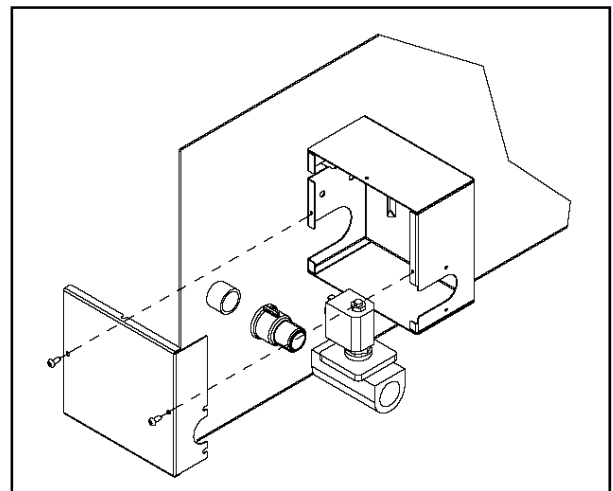
12. CONEXION VAPOR

Las máquinas a vapor deben conectarse al generador de vapor. La conexión debe ser realizada por personal cualificado y debe cumplir con las normas aplicables y/o con las regulaciones locales y nacionales. Asegúrese de que el vapor tiene las características indicadas en las fichas técnicas, y que todos los componentes del sistema están certificados. La válvula de vapor esta suministrada sin ser montada: el cableado y las tuberías son responsabilidad del instalador.



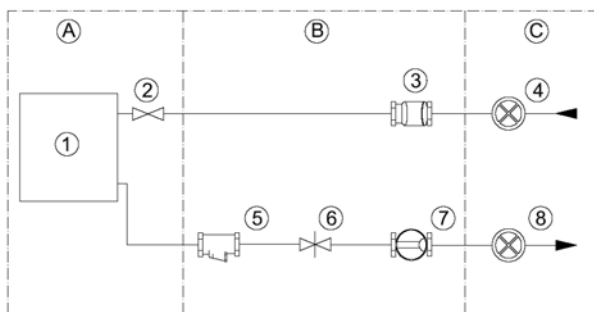
¡ADVERTENCIA!

Después de conectar la válvula al exterior de la máquina, este enlace debe ser protegido por la lata metalica que se suministra: ver la figura siguiente.

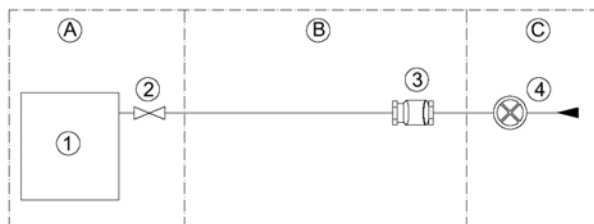


El sistema de suministro de vapor debe hacerse de acuerdo con el trazado siguiente. Todas las conexiones entre la instalación y la maquina tienen que ser sometidos a una prueba de fugas.

máquina
instalación al aire libre
sistema de suministro de vapor



Calentamiento: vapor indirecto



Calentamiento: vapor directo

Los elementos del sistema son identificados, de los esquemas:

- 1) lavadora
- 2) válvula de vapor (suministrado)
- 3) filtro
- 4) puerta de entrada de vapor
- 5) purgador de vapor
- 6) válvula de no regreso
- 7) Indicador de flujo
- 8) condensado puerta de salida



¡ADVERTENCIA!

La máquina puede operar con una presión de vapor de 0,5 bar a 4,5 bar, pero cuánto más bajo la presión de vapor, mayor será el tiempo de calentamiento de agua en las fases de lavado.

13. CONEXION AIRE COMPRIMIDA

La conexión con el aire comprimido se requiere sólo para determinados modelos de lavadoras: verificar los detalles técnicos.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado y debe cumplir con las normas aplicables y / o las regulaciones locales y nacionales.

Todas las conexiones entre la instalación y el equipo están sujetos a una prueba de fugas. Por hacer esto, esta se sugiere el uso de spray detector de fugas. En el caso de que existan fugas, proceder a su eliminación.

14. PUESTA EN MARCHA Y PRUEBA DE LA MAQUINA

Efectuadas todas las conexiones, la máquina debe ser iniciada siguiendo los procedimientos

establecidos en su equipo de control. La maquina debe ser probada en todas sus partes: se sugiere, en particular, de asistir por lo menos a un programa completo, con carga completa y verificar la correcta posición de los límites del fin de carrera de desequilibrio (sólo para máquinas centrifugadoras de suspensión).

15. CAMBIO DELLA LINGUA

Cuando se pone en marcha la maquina, hay la posibilidad que la maquina empieza con un idioma diferente del usuario.

Por cambiar el idioma es bastante seguir las instrucciones siguientes.

A partir del menú principal, entrar en el menú parametros tocando el icono MENU.



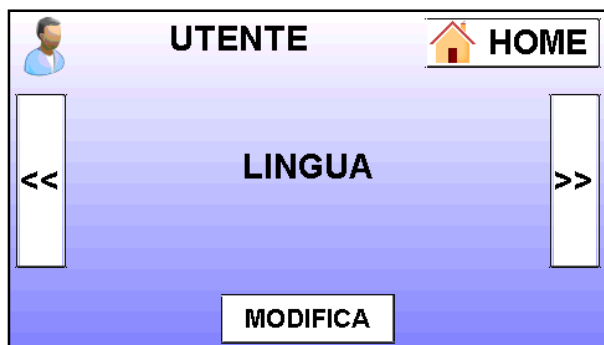
En display aparece la siguiente pantalla:



Tocar el icono PARAMETROS, en display aparece la siguiente pantalla:



Escribir el código usuario "111111" y en display aparece la siguiente pantalla:



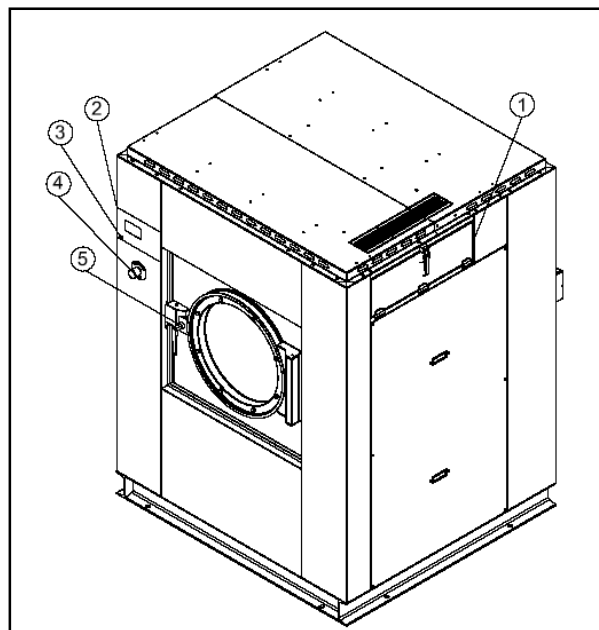
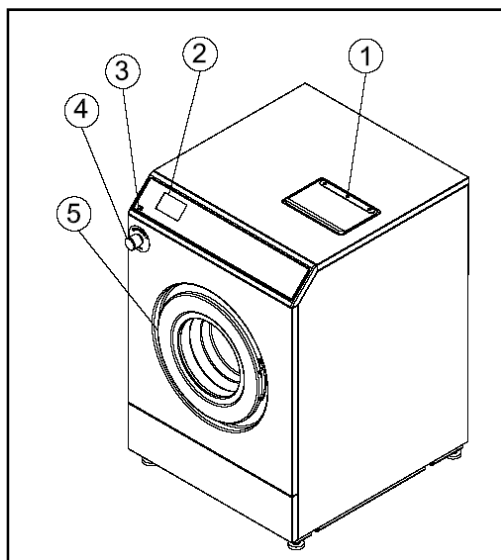
Tocar el icono MODIFICA y buscar con los mandos “<” y “>” los idiomas disponibles. Cuando encuentrara el idioma deseado, confirmar la elección con el icono “OK”. Por último, pulsar mas veces el icono “HOME” asta llegar al menú principal.

16. ACTIVACION SOPORTE REMOTO

Para máquinas que están equipadas con sistema de diagnóstico a distancia, sólo recordar de activar la conexión con el centro de servicio, de la manera especificada en el documento que acompaña a la máquina.

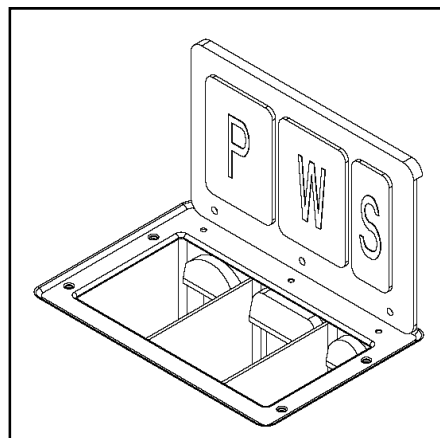
17. USAR LA LAVADORA

La máquina se caracteriza por algunos elementos que es mejor saber ahora, antes de empezar a usar la máquina. A continuación dos imágenes que describen las posibles configuraciones.



Con el punto 1 se encuentra la puerta de acceso por cargar los detergentes.

En las maquinas mas pequeñas, la apertura de la tapa de góma destaca 3 compartimentos P, W, S para la carga, respectivamente, el detergente de prelavado, lavado y suavizante de telas.



En las máquinas más grandes, abriendo la puerta de metal se destacan 4 lanzadores para cargar detergentes o líquidos.

Tener en cuenta que los momentos de carga de detergente y la duración de la activación de las válvulas correspondientes se pueden programar.

El segundo punto se encuentra la zona de mando que corresponde a la pantalla del ordenador, y el punto 3, el puerto de comunicación USB tipo A. El cuarto elemento es el botón de emergencia.



¡ADVERTENCIA!

El botón de emergencia para la alimentación, cuando pulsado. En este caso, la pantalla se

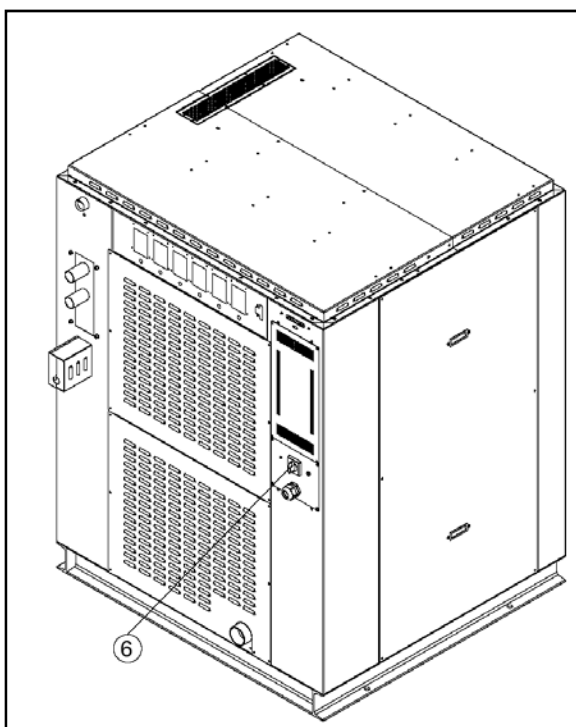
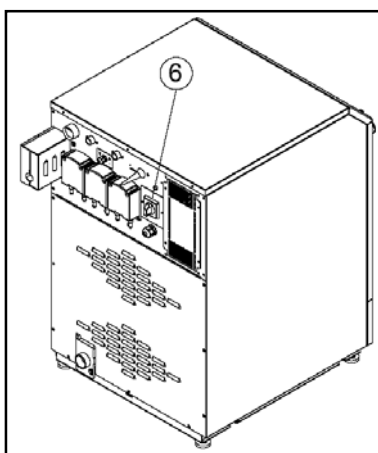
apaga automáticamente y se interrumpe el ciclo inmediatamente: el tambor se detiene por inercia, donde había estado en rotación.

El botón de emergencia tiene que ser pulsado sólo cuando debe enfrentarse a una situación peligrosa.

Cuando el peligro ha pasado, el botón de emergencia puede reiniciar: girando a la derecha, la pantalla se ilumina y el ciclo está en espera, esperando que el botón START sea presionado.

La sección 5 identifica la puerta de carga de la máquina. Véase en los párrafos siguientes las características de los diferentes tipos de puertas que puede dotar a los diferentes modelos de lavadora.

Por último, la sección 6 identifica el interruptor principal.



Cuando el interruptor se establece en "1", fuente

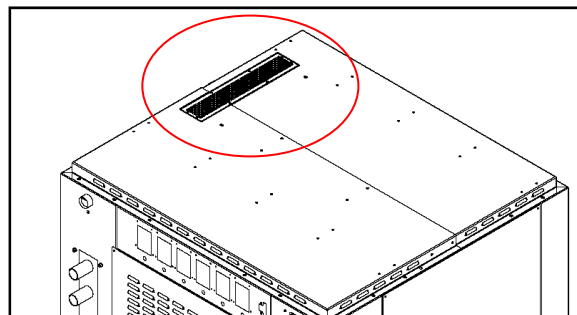
electricamente la máquina.

Cuando el interruptor está en posición "0", la máquina resulta ser electrónicamente no accionada.



¡ADVERTENCIA!

Las aberturas para el flujo de aire y, posiblemente, en el techo de este producto debe estar siempre libre. El paso del aire a través de rejillas de ventilación no debe limitarse de ninguna manera.



18. PREPARACION DE LA ROPA

La maquina se carga segun las características en la etiqueta matricular: no se debe cargar con un peso mayor que la carga nominal escrita en la etiqueta matricular y en la ficha tecnica.

Antes de decidir el programa más adecuado, divida la ropa según la tela y fibra, a fin de lograr un uniforme lavado de toda la carga.

Antes de ejecutar la carga, asegúrese de que la ropa traigan la etiqueta con la autorización de lavado en maquina y seguir siempre las instrucciones del fabricante sobre los tejidos.

Cabe recordar aquí el significado de algunos símbolos de ejemplo internacional:



Temperatura máxima 70°C; normal acción mecánica



Temperatura. máxima 60°C; reducida acción mecánica



Temperatura. massima 40°C; muy reducida acción mecánica



Solo lavado a mano



No lavar con agua

19. CARGAR LA MAQUINA Y CERRAR LA PUERTA

La maquina tiene que ser cargada segun las características escritas en la etiqueta matricular. La etiqueta esta en la esquina de la maquina.



¡ADVERTENCIA!

La máquina debe estar cargada con ropa lo más homogénea posible y con un peso inferior o igual a la proporcionada por la etiqueta.

Antes de ejecutar la carga con la ropa seca, asegúrese de que el tambor esté completamente vacío. Después de cargar la máquina, cierre la puerta.



¡ADVERTENCIA!

Asegúrese de que durante el cierre de la porta no pellizca los bordes de la ropa entre la puerta y la parte delantera de la máquina.

Para las máquinas que no están equipadas con un manilla, simplemente pulse la puerta a la cerradura.

Para las máquinas con un manilla y cierre motorizado, la puerta sólo tiene que ser apoyada de modo que el pasador de seguridad reciba desde su sede en el frente.

A inicio del ciclo, la máquina dará la orden de cierre prueba de fugas del cierre motorizado.

20. COMO ABRIR EN MANUAL LA PUERTA

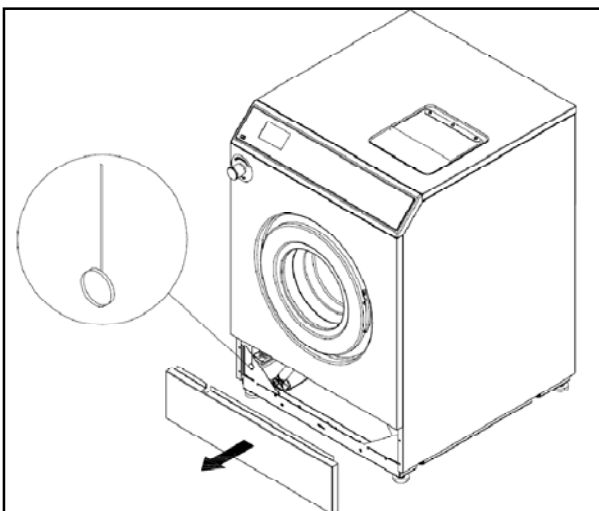
Durante l'esecuzione del ciclo, può essere necessario aprire l'oblò manualmente, senza l'ausilio dello sblocco tramite tastiera.



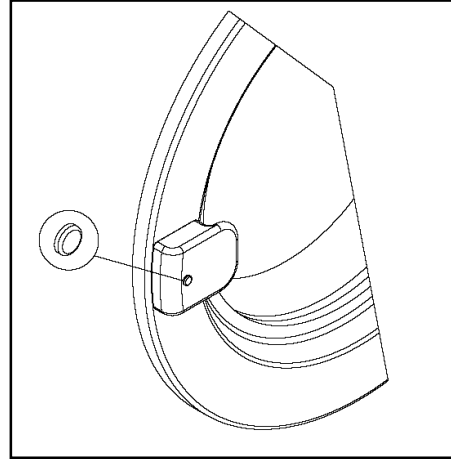
¡ADVERTENCIA!

Prima di eseguire la procedura manuale, staccare l'alimentazione elettrica dall'interruttore generale.

Nel caso di macchine prive di maniglia. Aprire unicamente il pannello frontale inferiore identificato in figura. Per aprire l'oblò, tirare la cordina con anello visibile sul lato sinistro.



Nel caso di macchine con chiusura motorizzata: togliere il tappo indicato in figura ed inserire una chiave a brugola (4mm). Ruotare la chiave in senso orario fino alla completa apertura dell'oblò.



¡ADVERTENCIA!

Prima di fornire nuovamente energia alla macchina, tutte le protezioni dovranno essere rimontate nella posizione originale!

21. ENCENDIDO DE LA MAQUINA

Girar el interruptor que acciona la máquina.

Para las máquinas equipadas con calefacción de vapor: abrir el grifo principal para permitir la entrada de vapor. Para limitar el "golpe de ariete", hacer la apertura lenta de la posición cerrada a la posición abierta, en el plazo de 1 minuto.

Asegúrese de que el botón de emergencia (para los modelos con esta característica) está en reposo, y que no había sido activado.

Antes de poner en marcha la máquina ejecutar siempre el procedimiento de control de los dispositivos de seguridad (consulte la sección correspondiente).

Al encender la máquina, la pantalla muestra brevemente la versión de software del microprocesador instalado.

Tenga en cuenta que la carga del software puede durar casi un minuto.

En display aparece la siguiente pantalla:



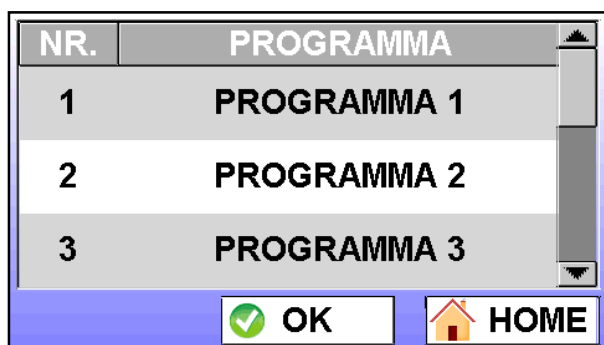
Proceder a cargar la lavadora como se describe en la sección correspondiente y cerrar la puerta de acuerdo con el procedimiento establecido.

22. SELECCIONAR UN PROGRAMA

Después la carga de la máquina y el cierre de la puerta, en display aparece la pantalla con el MENU principal.

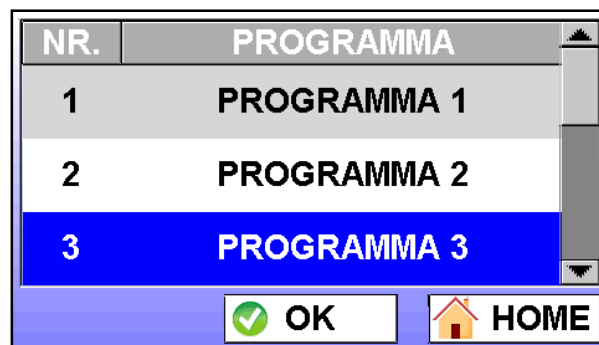


Tocando el icono "PROGRAMAS" hay la posibilidad de ver el listado con los programas presente en la memoria del ordenador. En display aparece la siguiente pantalla:

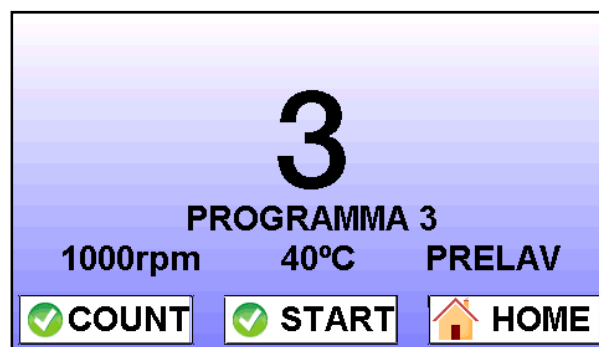


Esta posible desplazarse por la lista de los programas de uno en uno, usando las dos flechas a los lados.

Cuando se visualiza el programa deseado, es bastante pulsarlo para resaltarlo sobre un fondo azul (ejemplo: el programa 3).



Tocando el icono "OK" se confirma la selección y en la display aparece la pantalla START del programa seleccionado:



Iniciar el programa pulsando el icono "START"

23. LOS PROGRAMAS PREFERIDOS

Desde el menu principal, tocando el icono "PREFERIDOS" es posible ver 2 listados de programas:

- el listado de los últimos programas usados
- el listado de los programas preferidos preestablecido

La selección del programa se hace como por el listado de todos los programas.

24. COMIENZO RETRASADO

Si quieres comenzar un programa con retraso, hacer como escrito anteriormente, a la selección del programa.

Después la selección, en lugar de tocar el icono START por el comienzo inmediato, tocar el icono "COUNT".

A display aparece la siguiente pantalla:



El retraso del comienzo se puede programar por el reloj de la máquina y puede aumentar o reducir pulsando las teclas “+” y “-” respectivamente. La función puede ser desactivada tocando el icono “BACK”.

Después de haber fijado el retraso deseado, confirmar ese dato tocando el icono OK.

En display aparece la siguiente pantalla:



Bajo la dirección de inicio retraso aparece la cuenta atrás que indica el número de horas y minutos que faltan al inicio automático y el retraso del programa.

La cuenta atrás se puede interrumpir en cualquier momento pulsando el icono “STOP”.

Al final de la cuenta atrás, el ciclo se iniciará automáticamente.

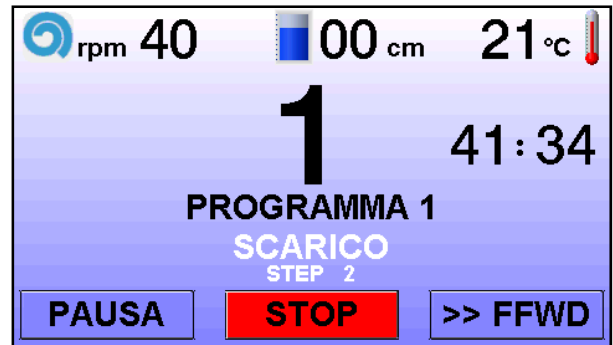
25. EJECUCION DE UN PROGRAMA

Después de ejecutar el programa de selección, tal como se describe en los párrafos anteriores, el ciclo se inicia pulsando el icono “START”.

El programa seleccionado se inicia.

En el caso de que la máquina está equipada con cierre motorizado, la iniciación del ciclo se caracteriza por el bloqueo de la porta, que dura unos segundos, acompañada por el sonido de la chicharra.

Mientras se ejecuta en display aparecerá la siguiente pantalla:



Las informaciones en la pantalla permiten una comprensión de las condiciones de funcionamiento de la máquina, mientras se ejecuta el programa.

Todos los parámetros se pueden cambiar en marcha con sólo tocar el icono correspondiente. Estos cambios sólo son válidos para el ciclo actual: por actualizaciones en la función y para obtener más información, consulte la documentación on line.



¡ADVERTENCIA!

En caso de interrupción adelantada del ciclo, poner atención que la temperatura de la ropa puede ser alta!



¡ADVERTENCIA!

En caso de avería o mal funcionamiento, apagar el equipo inmediatamente y llame al centro de servicio autorizado!

26. PONER UN PROGRAMA EN PAUSA

Mientras que el programa se está ejecutando, se puede suspender para hacer una pausa controlada.

Para suspenderlo, y luego hacer una pausa, sólo tiene que pulsar el icono “PAUSA”.

En display aparece la siguiente pantalla:



Que indica la ejecución de un remojo, la duración del cual se muestra en el centro de la pantalla.

El remojo se puede interrumpir y reiniciar el ciclo presionando el icono “START”.

Durante el remojo, el ciclo puede ser interrumpido presionando el icono STOP.

27. PROGRESO RAPIDO

Puede mover a través del ciclo entrando en el movimiento rápido con el "FFWD>>".

La pantalla muestra la siguiente pantalla (por ejemplo), mientras la máquina se pone en stand by.



Los mandos tienen esos sentido:

- "|◀◀" Retroceso rápido por ciclo
- "◀◀" Retroceso lento por step
- "▶" reactivación del ciclo
- "▶▶" progreso lento por step
- "▶▶|" progreso rápido por ciclo

El numero que aparece en el centro de la pantalla corrisponde à la percentual de progreso considerando el tiempo total de programa.

28. FIN DEL DIA LABORABLE

Al final de el día de trabajo, la máquina se debe poner al final del ciclo y apagada: la cesta debe ser vaciada y limpiada.

Apagar todas las fuentes de alimentaciones con los interruptores/seccionadores de líneas: vapor, eléctrico y aire comprimido.

Por último, dejar la puerta abierta.

29. LA PROGRAMACION

La programación permite modificar los programas existentes o crear nuevos programas.

Un programa consiste en una secuencia de pasos o etapas, configurable en detalle en los diversos parámetros que compiten.

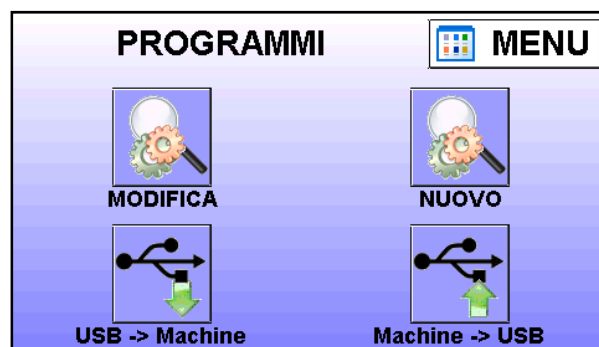
30. MODIFICA DE UN PROGRAMA

Para modificar un programa existente, a partir del menú principal, pulsar el "MENU".

En display aparece la siguiente pantalla



Tocar el icono "PROGRAMACION" para entrar en la parte programación. En display aparece la siguiente pantalla:

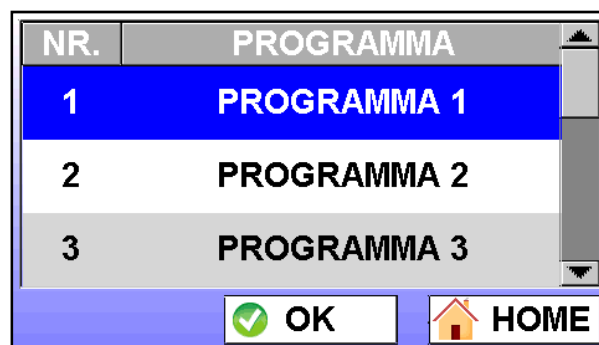


NOTA: los iconos de comunicación con la memoria USB sólo están presentes si la llave se inserta y esta reconocida por el sistema.

Para modificar un programa existente, pulsar en el icono MODIFICA.

La pantalla muestra la lista de programas en la memoria, que puede ser pelada como se describe en su sección sobre la elección de un programa.

Seleccionar el programa deseado: el fondo de la fila se convierte en azul (PROGRAM 1, en el ejemplo).



Cuando el programa deseado está seleccionado, confirmar la selección pulsando el botón OK.

Aparecerá una pantalla con la secuencia de pasos que componen el programa.

La etapa o etapas están ordenados por fila.

En la pantalla aparece en la misma línea, las características principales de cada paso.

n.	step	°C	cm	mm:ss	rpm	
1	SCARICO	-	5	-	40	
2	SCARICO	-	-	00:10	40	
3	CARICO	40	6	-	40	
4	DETERGENTI	-	-	00:30	40	
5	CARICO	40	13	-	40	
PROGRAMMA 1						 HOME

Por ejemplo, si desea modificar las características de la etapa n. 5 (el paso de carga), simplemente pulse la línea correspondiente en el paso.

El paso se resalta con un fondo azul, y aparece un menú de acciones que se pueden realizar a partir del paso resaltado.

Las acciones posibles son:

PRIMER PASO: le permite insertar un paso antes de la etapa seleccionada

PASO DESPUÉS: le permite insertar un paso después del paso seleccionado

PASO DELETE: le permite eliminar el paso seleccionado

PASO CAMBIO: le permite cambiar las características del paso seleccionado

BLOQUE ANTES: le permite insertar un bloque de etapas ante el paso seleccionado

BLOQUE DESPUÉS: le permite insertar un bloque de etapas después de la etapa seleccionada

n.	step	
1	SCARICO	• STEP PRIMA
2	SCARICO	• STEP DOPO
3	CARICO	• ELIMINA STEP
4	DETERGENTI	• MODIFICA STEP
5	CARICO	• BLOCCO PRIMA
		• BLOCCO DOPO
PROGRAMMA 1		OK << BACK

La función seleccionada se resalta por el punto de selección (MODIFICA PASO, en el ejemplo).

Los pasos son programables:

- DRENAJE
- CARGA
- ENFRIAMIENTO
- CALEFACCIÓN
- LAVADO
- DETERGENTES
- DISTRIBUCIÓN
- SPIN
- GENERAL
- PRELAVADO

- ENJUAGUE

Las características de los pasos individuales son en términos de su modificabilidad o no.

En el ejemplo, esta seleccionado el comando de MODIFICA PASO.

Para abandonar la modifica, tocar el icono "BACK".

Para continuar, simplemente pulsar en el icono "OK". En el ejemplo se entra en un cambio del paso de CARGA, y en concreto el paso n. 005.

Los diferentes parámetros se pueden poner mas visibles tocando las cortinas disponibles (MOTOR, NIVEL, TEMPERATURA).

En seguida las pantallas que pueden aparecer en función del seleccionado hacia abajo.

Cuando la cortina seleccionada es como el "MOTOR" aparece la siguiente pantalla, donde puede seleccionar el tipo de motor (velocidad de rotación y pausa) y la velocidad de rotación expresada en revoluciones por minuto (rpm).

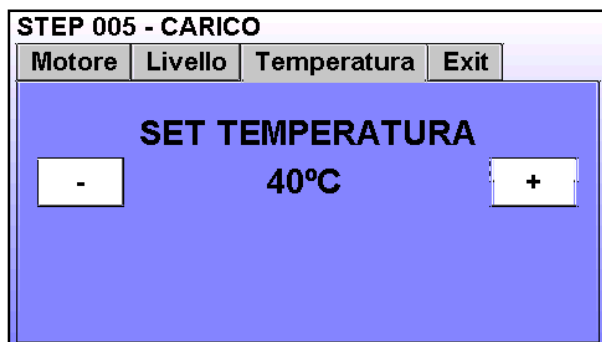
STEP 005 - CARICO				
Motore	Livello	Temperatura	Exit	
TIPO MOVIMENTO MOTORE				
-	03	Sx Pausa Dx	00:20	00:10 00:20
VELOCITA MOTORE				
-	40 rpm	+		

Cuando la cortina seleccionada es "LEVEL" el display muestra la pantalla donde esta posible seleccionar el nivel de agua en centímetros y el tiempo de seguridad de la carga (watchdog timer).
 NOTA: en el caso el nivel de agua sea igual que "0" el "TIEMPO DE CARGA" pierde su sentido de watchdog timer y pone como tiempo de activación valvulas.

STEP 005 - CARICO				
Motore	Livello	Temperatura	Exit	
LIVELLO ACQUA				
-	13 cm	+		
TEMPO CARICO				
-	30:00	+		
FREDDA	CALDA	CARICO BILANCIATO		
☐	☐	☒		

En la misma página se puede seleccionar el tipo de electroválvula que se activará durante la carga: si FRIO, CALIENTE o con el procedimiento EQUILIBRIO DE CARGA. En este último caso, la maquina carga inicialmente 1 cm de agua fría y luego completará la carga al nivel deseado.

Cuando la la cortina seleccionada es "TEMPERATURA", aparece la siguiente pantalla, donde puede seleccionar la temperatura del agua con los iconos "+" y "-".



Cuando las modificaciones estan terminadas, tocar el icono "EXIT". En la pantalla display aparece:



En esta pantalla tienes que decidir si confirmar las modificaciones o meno.

Todas las funciones escritas anteriormente tienen que sera aplicadas tambien en el caso de elección del control:

Insertar "PRIMER PASO"

Insertar "PASO A SEGUIR"



La pantalla muestra la secuencia de los tipos de medidas disponibles: se puede navegar a través de la secuencia con el "-" y "+".

Confirmar con "OK" el paso deseado, o "HOME" para abandonar los cambios.

Los pasos incluidos (antes o después del paso

seleccionado en azul) tienen valores por default que puede ser modificado a discreción de la misma manera descrita anteriormente.

A continuación, puede insertar el bloque (antes o después del paso seleccionado en azul).

Un BLOQUE es una secuencia predeterminada de pasos: por lo tanto un ciclo completo.

Todas las características descritas anteriormente para cada paso, se aplicará incluso si elige el comando:

Insertar "BLOQUE ANTES"

Insertar "BLOQUE A SEGUIR"



De hecho, una vez que han optado por insertar un bloque (que tiene valores por default), sus pasos pueden modificarse a discreción.

31. LA FUNCION EASY PROG

Esta es el proceso simple para realizar un nuevo programa. Puedes entrar pulsando por el menu principal el icono "MENU".

Aparece a display la siguiente pantalla:



Seleccionar la fonceion EASY PROG tocando el icono "EASY PROG".

A display aparece la siguiente pantalla:

**STAI PER USARE
"EASY PROG"
RISPONDI ALLE SEGUENTI
DOMANDE:**

Que seguirán las pantallas con preguntas acerca de la configuración del nuevo programa.

Se debe seleccionar la respuesta que se da, y confirmar la elección con el toque del botón "OK".

El icono seleccionado es lo que se ves aclarado, mientras los iconos "borrosos", son los sin seleccion.

La secuencia de programación puede ser interrumpida en cualquier momento pulsando el icono "HOME".

También puedes dar un paso atrás en la programación anterior con sólo tocar el icono de "BACK".

En la primera pantalla le preguntará si es necesaria o no la presencia de un ciclo de prelavado.

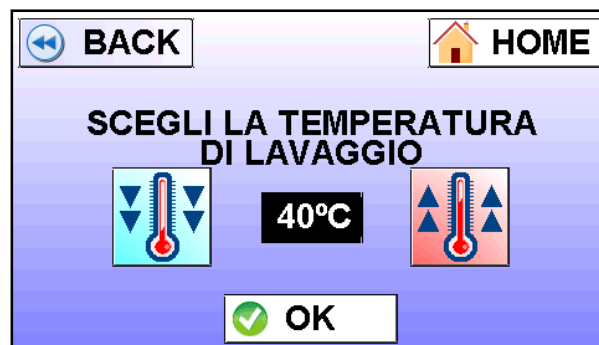


Seleccionar el icono deseado (PRELAVADO SI, en el ejemplo) y confirmar con "OK".

La segunda pantalla aparece, donde es necesario elegir la temperatura del ciclo de lavado. La temperatura se puede cambiar con los iconos de cada lado del punto de ajuste (40°C en el ejemplo).

Confirmar el valor pulsando el icono OK.

Asi también se ajusta automáticamente la temperatura de prelavado, en el caso que se aya seleccionado en el paso anterior de programación: la temperatura de prelavado corresponde a la mitad de la temperatura fijada en el lavado (20°C en el ejemplo)

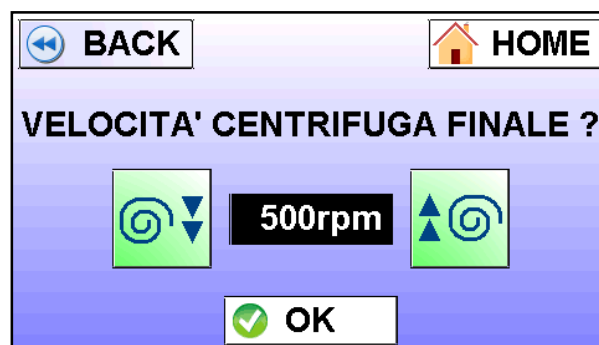


Después de confirmar la temperatura, la tercera pantalla le pide que seleccione el tipo deseado de acción mecánica durante el lavado (MEDIO, en el ejemplo).

La forma elegida produce efectos sobre los ciclos de prelavado, lavado y enjuague, determinando la forma y la velocidad de rotación del tambor.



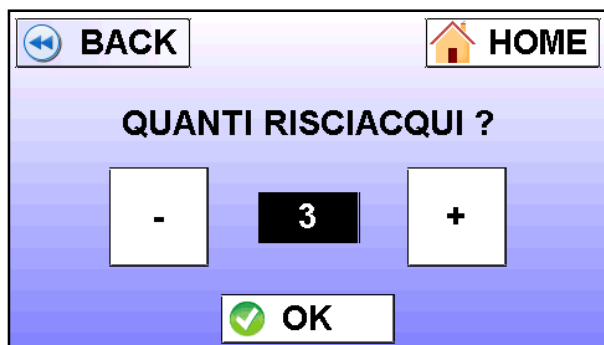
Confirmar la forma deseada, pulsando el icono OK. De este modo, se procede a la cuarta pantalla que pide lo que debe ser la velocidad de centrifugado final. Usar los botones ▼ ▲ y los iconos para aumentar o disminuir la velocidad de la última vuelta del programa.



Una vez que hay el valor deseado, pulsar OK para aceptar el icono.

Mirando a la velocidad de centrifugado final (500 rpm, en este ejemplo), en realidad es ajustada tambien la velocidad del centrifugado intermedio (correspondiente a la mitad el valor de velocidad máxima).

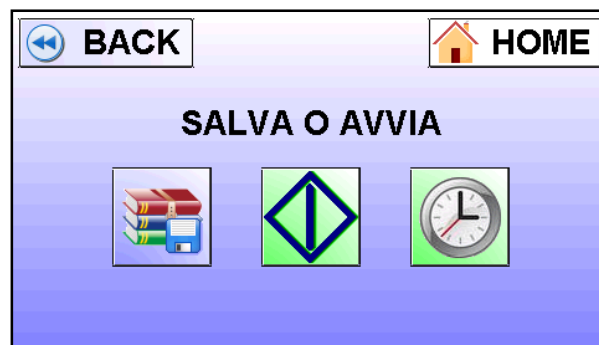
Aparece la quinta pantalla:



Cambiar el número de enjuagues con "+" y "-". Configuraré automáticamente el número de centrifugadoras en total. Después de ver el número deseado (3, en el ejemplo), pulsar el icono "OK", y la pantalla muestra la última pantalla de configuración:



En que establece el tipo de carga, ya sea a plena carga o la mitad (a plena carga, en este ejemplo). Al seleccionar el icono, automáticamente se determinan los niveles de agua y detergentes. Después de responder la última pregunta, pulsar el botón OK. Para mostrar la siguiente pantalla:



La programación con la funcionalidad EASY PROG es completada sustancialmente.

Usted puede optar por iniciar de inmediato, sin guardar la configuración que acaba de decidirse, pulsando el icono "START".

En este caso el programa inicia como cualquier otro programa, pero su configuración no se fijara en la memoria.

Al contrario, tocando el icono "RELOJ", el programa no se fija y sus comienzo sera retrasado (ver sus instrucciones en el parrafo correspondiente)

Si quieres ahorrar el programa que acabais de configurar, es bastante tocar el icono "SALVAR / AHORRAR" y hacer el procedimiento para el ahorro.

Para las actualizaciones y para mas información, ver la documentación on line.

32. SENALIZACION EN DISPLAY

El equipo proporciona un diagnóstico completo sea en el caso de un mal funcionamiento sea en el caso de señales simples.

A continuación se muestra una lista de alertas que pueden aparecer en la pantalla. Invitamos al usuario, en estos casos, a contactar un centro de servicio autorizado para la solución del problema.

C O D	DESCRIPCION	¿Qué pasó: QUE HACER
1	TERMICA MOTOR	En display aparece: "ALARMA !!! 01 Termica Motor". La maquina se para y el buzzer sueña por 15 segundos. Al tocar la pantalla táctil, la alarma se pone a cero y se abre la puerta. Se ha producido un sobrecalentamiento del motor: Espere hasta que el motor se enfríe y reinicie el ciclo. Si el problema fuera a ocurrir a menudo, llame al servicio técnico autorizado.
2	PUERTA ABIERTA	En display aparece: "ALARMA !!! 02 Puerta Abierta". La maquina se para y el buzzer sueña por 15 segundos. Al tocar la pantalla táctil, la alarma se pone a cero y se abre la puerta. La puerta está abierta mientras el ciclo está en marcha. Llamar al centro de servicio autorizado.

C O D	DESCRIPCION	¿Qué pasó: QUE HACER
3	FALLA SENSOR TEMPERATURA	En display aparece: "ALARMA !!! 03 Sensor Temperatura" (la temperatura en display pase de 237°C u asta 0°C) segun el tipo de falla del sensor). El ciclo no se detiene, sino que saltan todas las etapas de calefacción. Al tocar la pantalla táctil, la alerta se restablece. Se fue la rotura de la sonda de temperatura. Llamar al centro de servicio autorizado
4	WDT CARGA	En display aparece: "ALARMA !!! 04 Timeout Cago". La maquina se para y el buzzer sueña por 15 segundos. Al tocar la pantalla táctil, la alarma se pone a cero y se abre la puerta. Ha superado el tiempo máximo para ejecutar una carga de agua. Asegúrese de que el grifo está abierto, la carga de los filtros estén limpios y que no hay fugas de agua. Si el problema fuera a ocurrir a menudo, llame al centro de servicio autorizado.
5	WDT DRENAJE	En display aparece: "ALARMA !!! 05 Timeout Scarico". La maquina se para y el buzzer sueña por 15 segundos. Al tocar la pantalla táctil, la alarma se pone a cero y se abre la puerta. Ha superado el tiempo máximo para ejecutar el drenaje de agua. Comprobar la correcta limpieza de la línea de drenaje. Si el problema fuera a ocurrir a menudo, llame al centro de servicio autorizado.
6	FICHA ENCASTRADA	Si una señal de pago excede más de 6 segundos, la pantalla aparece en "ALARMA!!! 06 ficha bloqueada". La alarma permanece hasta que se libere el sistema de pago. Cuando el sistema se libera, de nuevo aparece la pantalla estándar.
7	DESEQUILIBRIO SOLO	Se ha producido un desequilibrio en el cesto en fase de centrifugado. Ahora inicia un ciclo de re-equilibrio para volver a intentar el centrifugado.
8	DESEQUILIBRIO TRIPLE	Ha habido tres desajustes consecutivos en la misma centrifuga: el ciclo de centrifugado se abandona y el programa avanza automáticamente al el próximo ciclo. Si el problema ocurre con frecuencia, garantizar el método correcto de carga (capacidad nominal, tipo de carga homogéneo).
9	BLOQUEO INVERTER DEL	En display aparece: "ALARMA !!! 09 Bloqueo Inverter". Hay un problema de bloqueo del convertidor. El ciclo continúa, pero la la cesta no funciona: al tocar la pantalla táctil, la alerta se restablece. NOTA: Es posible que el mensaje tenga en detalle el tipo de bloque del inversor. Llamar el centro de servicio autorizado.

C O D	DESCRIPCION	¿Qué pasó: QUE HACER
11	WDT CALENTAMIENTO	En display aparece: "ALARMA !!! 03 Timeout Calentamiento". Ha superado el tiempo máximo para ejecutar el calentamiento de agua. El ciclo no se detiene, pero saltan todas las etapas de calefacción. Al tocar la pantalla táctil, la alerta se restablece. Se fue la rotura de la sonda de temperatura. Llamar la centro de servicio autorizado.
13	SOBRECALENTAMIENTO	En display aparece: "ALARMA !!! 13 Sobrecalentamiento". La temperatura del agua ha superado los 110° C. El sistema de calefacción está apagado y las etapas de calentamiento siguientes no se hacen. Llamar el centro de servicio autorizado.
14	SOLICITUD DE MANTENIMIENTO	En display aparece "Solicitud de mantenimiento". La máquina ha alcanzado el número de ciclos que incluyen una evaluación de mantenimiento de rutina por el centro de servicio autorizado.
15	WDT CERO MOTOR	En display aparece "WDT Cero Motor". Pasó el tiempo máximo para la apertura de la puerta motorizada: llamar el centro de servicio autorizado.
16	WDT CIERRA DE PUERTA	En display aparece "WDT Cierra de Puerta". Pasó el tiempo máximo para cerrar de la puerta motorizada: llamar el centro de servicio autorizado.
17	WDT APERTURA DE PUERTA	En display aparece "WDT Apertura Puerta". Pasó el tiempo máximo para el impiezo del abertura de la puerta motorizada: llamar el centro de servicio autorizado.
21	TANQUE 1 ...8 AGOTADA	En display aparece "TANQUE 1 AGOTADA". Una de las tanques de detergente (1 a 8 segun las que realmente existen) se ha agotado. Proveer para rellenar o reemplazar.
	POWER FAILURE	En display aparece "POWER FAILURE". Mientras la ejecución de un programa se acabò la alimentación eléctrica. Cuando esa alimentación recupera, la maquina espera 40" mienrtas en display aparece relampaguando la escrita "POWER FAILURE". Hay la posibilidad de reiniciar el ciclo a partir del momento que se interrompió, pulsando el icono "START".

33. LOS PROGRAMAS EN MEMORIA CENTRAL

La máquina cuenta con ocho programas ya establecidos en la memoria, que aún se pueden cambiar.

Después una breve descripción:

PROGRAMA 1

Pre-lavado de 40° C

Lavado 90° C

Enjuague: 3

Centrifugas: 4

Número máximo de velocidad de centrifugado:
1000 RPM

PROGRAMA 2

Pre-lavado de 30° C
 Lavado 60° C
 Enjuague: 3
 Centrifugas: 4
 Número máximo de velocidad de centrifugado:
 1000 RPM

PROGRAMA 3
 Pre-lavado de 35° C
 Lavado a 40° C
 Enjuague: 3
 Centrifugas: 4
 Número máximo de velocidad de centrifugado:
 1000 RPM

PROGRAMA 4
 Prelavado en frío
 Lavado 30° C
 Enjuague: 3
 Centrifugas: 3
 Número máximo de velocidad de centrifugado:
 1000 RPM

PROGRAMA 5 "LANA"
 Prelavado en frío
 Lavado 30° C
 Enjuague: 3
 Centrifugas: 1
 Número máximo de velocidad de centrifugado:
 450 RPM

PROGRAMA 6 "COOL"
 Prelavado en frío
 Lavado en frío
 Enjuague: 3
 Centrifugas: 4
 Número máximo de velocidad de centrifugado:
 1000 RPM

HORARIO DE 7 "sangre y heces"
 Pre-lavado de 40 ° C
 Lavado 90 ° C
 Enjuague: 5
 Centrifugas: 6
 Número máximo de velocidad de centrifugado:
 1000 RPM

PROGRAMA 8 "LANA MUY SUCIO"
 Prelavado en frío
 Lavado 30° C
 Enjuague: 5
 Centrifugas: 2
 Número máximo de velocidad de giro: 450 RPM

NOTA: en lavadoras rígidas, el velocidad máxima es de 450 rígida RPM, en cualquier caso. Además, la velocidad de centrifugado es puramente indicativa y varía según la capacidad de la máquina (comprobar el valor real del factor G en la fichas técnicas de las máquinas).

34. FUNCIONES DIFERENTES

Hay muchas otras características que se actualizan continuamente.

Entrar en la web del fabricante para descargar los archivos para actualizar el software y probar las nuevas características de la máquina.

No se descifra en este manual, pero se encuentran en las instrucciones en línea:

La configuración de la máquina por fichas o por caja centralizada
 La programación WIZARD
 La personalización de imágenes
 Los diferentes móviles de la cesta
 Carga y descarga de programas
 Actualización de firmware y software
 Conexión USB
 La unidad de memoria Micro SD
 El servicio remoto
 Cambiar los parámetros mientras la máquina funciona

35. MANUTENCION LAVADORA

Cualquier mantenimiento técnico de rutina o extra rutinaria deben ser realizadas por personal cualificado. Asegurarse de desconectar la alimentación antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento.

A continuación los intervalos de mantenimiento ordinario y extraordinario siempre con la periodicidad prevista.

CADA DIA

La máquina debe mantenerse limpia con un detergente neutro. Limpiar el cuerpo para eliminar todo rastro de jabón, por lo que del limpieza del tanque.

Limpiar el sello de la puerta.

Limpiar la toma de aire y el respiradero

Verificar el nivel de limpieza de la cesta: asegurarse de que no hay depósitos.

Al final del día, dejar la puerta abierta para ventilar el interior

Al final del día, desconectar toda la alimentación de energía y agua

OGNI TRE MESI

- Comprobar el estado de las correas de transmisión y la limpieza del cesto: asegurarse de que no hay depósitos.

- Verificar la limpieza de la válvula de escape

- Verificar la limpieza de la válvula de entrada y los filtros relacionados

OGNI ANNO

Llamar a un centro de servicio autorizado para:

Limpiar el interior de la máquina

Probar el estado de los contactos eléctricos del cableado

Comprobar la integridad de las piezas de la junta de goma

Ejecutar la lubricación de las piezas mecánicas que lo requieran

Limpiar las entradas de aire del motor



¡ADVERTENCIA!

Cuando el equipo está tilting, antes de iniciar cualquier trabajo de mantenimiento, asegúrese de que el circuito de aire es completamente plano y no se produzcan movimientos de accionamiento, incluso en caso de fallo de alimentación.

En el caso de manutención en posiciones de no descanso de algunonas unidades, asegúrese de bloquear mecánicamente, y con seguridad, los neumáticos.

36. PROBLEMAS DE LAVADO

Cuando hay malos resultados en los tejidos lavados, consulte la siguiente tabla.

PROBLEMA detectado	SOLUCION posible
Los tejidos salen todavía húmedos.	Comprobar que el programa concluirá con una centrifugado final. Puede ser que habían una serie de desajustes: comprobar la carga y poner en marcha una centrifuga.
Los tejidos vienen con signos claros de la cesta	Comprobar la velocidad de rotación, es probablemente excesiva .
Los tepido estan afeltrados	Comprobar las etiquetas de prendas de vestir y de idoneidad para el uso en la lavadora . Comprobar la velocidad de centrifugado y el ciclo de temperatura utilizada.

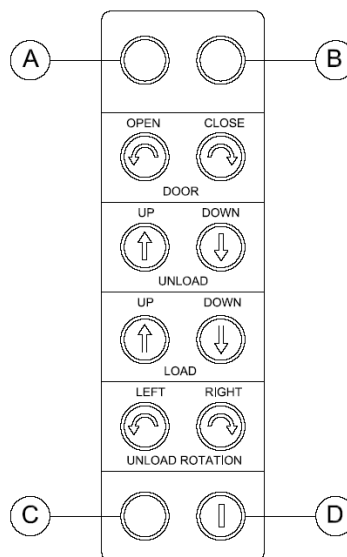
37. USO DE LA MAQUINA TILTING

La descripción de los párrafos anteriores, se añade las siguientes aclaraciones en caso de que la máquina está equipada con un sistema de inclinación (tilting) de la cesta en la parte delantera o trasera. En este caso los comandos se manejan a través del teclado remoto.



¡ADVERTENCIA!

Cuando la máquina está en el proceso de inclinación (tilting), el operador debe mantener lejos de la máquina y de la puerta, y usar el teclado remoto, aquí por debajo.



Siempre esperar hasta la conclusión de un programa antes de operar la inclinación. El uso del panel está activado o desactivado mediante la activación de la llave (D).

Cuando el panel está activo, el microprocesador de la máquina se apaga. La activación del panel esta indicada por la luz verde (A).

INSTRUCCIONES DE CARGA (para máquinas con esta característica)

Pulsar el interruptor para activar el panel. Abrir la puerta pulsando el botón de activación (abajo izquierda) y la llave para abrir la puerta "DOOR OPEN" (puertas abiertas). Al abrir la puerta, inclinar la máquina de nuevo pulsando el botón para activar (C) y de el botón "DOOR OPEN". Cuando la operación de carga se haya completado, apagar la maquina horizontalmente mientras se presiona el botón para activar (C) y presionar "LOAD DOWN".

Por último, cerrar la puerta pulsando el botón Activar (C) y el botón "CLOSE DOOR". Apagar el panel pulsando el interruptor de llave (D).

INSTRUCCIONES DE DESCARGA

Pulsar el interruptor de llave (D) para activar el teclado. Abrir la puerta pulsando en el mismo tiempo la tecla de activación (C) y la tecla para abrir la puerta "DOOR OPEN". Una vez la puerta esta abierta completamente, ejecutar el tilting hacia delante mientras se presiona la tecla de activación (C) y pulsando la tecla "UNLOAD DOWN". Cuando la máquina está en posición de descarga se puede facilitar la salida de la ropa girando el tambor lentamente (a la derecha y/o a la izquierda) mientras se presiona la tecla de activación (C) y pulsando la tecla "UNLOAD ROTATION" (RIGHT e/o LEFT). Cuando la operación de descarga se ha completado, apagar la maquina horizontalmente mientras pulsa la tecla de activación (abajo izquierda) y

pulsando la tecla "UNLOAD UP". Cierre la puerta pulsando el botón para activar (C) y la tecla "CLOSE DOOR". Por último, apagar el teclado pulsando el interruptor de llave en la parte inferior derecha.

38. PROCEDIMIENTO PARA EL CONTROL DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Después de encender la máquina antes de comenzar la ciclo, siempre se debe comprobar el buen funcionamiento de los dispositivos de seguridad, el usuario siempre debe llevar a cabo los siguientes pasos cuidadosamente:

Secuencia por las ACCIONES	CONSECUENCIAS
Poner en marcha un ciclo y pulsar STOP ...	... la maquina tienes que pararse y esperar un ciclo nuevo.
Accionar el hongo de emergencia ...	... la cesta tienes que pararse y la maquina tienes que apagar.



¡ADVERTENCIA!

Después de encender la máquina antes de empezar a trabajar, siempre se debe comprobar el perfecto funcionamiento de todos los dispositivos de seguridad.

39. DEMOLICION

Cuando el ciclo de vida de la máquina termine, proceder a la chatarra segun la normativa vigente, que separa las partes metálicas de las piezas de plástico, del vidrio, el eléctrico y electrónico.



El símbolo que aparece en el equipo o en el embalaje indica que el producto debe ser separado de otros residuos al final de su vida.

El reciclaje de este equipo está organizado y gestionado por el fabricante. El usuario que desea disponer de este equipo se pondrá en contacto con el fabricante y seguirá el sistema que ha adoptado para permitir la recogida selectiva de final de la vida.

La adecuada recogida para enviar el equipo en su reciclaje, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles adversos para la salud y el medio ambiente y promueve el reutilización y/o el reciclaje de los materiales que el producto esta hecho.

La eliminación abusiva del producto por parte del titular incluye la aplicación de las sanciones previstas por la ley.



¡ADVERTENCIA!

Si la máquina se pone en desuso, antes de su eliminación, hacer inútil la cerradura de la puerta, de modo que nadie puede encerrarse en el peligro de sus vida.

40. CONDICIONES DE GARANCIA

Por las condiciones de garantía, referirse a la tarifa del productor.



¡ADVERTENCIA!

Para tomar ventaja de la garantía del fabricante debe ser observado escrupulosamente las prescripciones contenidas en el manual y, en particular,

- Operar dentro de los límites de uso de la máquina;
- Hacer siempre un mantenimiento constante y diligente;
- Asignar personal debidamente formado para utilizar la máquina;
- Utilizar sólo recambios originales especificados por el fabricante